



# BIOLAN

## SIMPLETT PLUS

### Návod k použití

Suchou toaletu Biolan Simplett Plus lze instalovat přímo na povrch podlahy a je vhodná k použití jak uvnitř budov, tak venku. Toaleta Simplett Plus funguje na principu oddělování tekutého a suchého odpadu v sedací části. Nevyžaduje vodu ani napájení.

#### Obsah

Seznam součástí	58
1. PLÁNOVÁNÍ A INSTALACE	59
1.1 Technické specifikace	59
1.2 Celoroční používání suché toalety	59
1.3 Ventilace	60
1.4 Odebírání kapaliny	60
2. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA TOALETY SIMPLETT PLUS	61
2.1 Používání zásypového kypřicího materiálu	61
2.2 Vyprazdňování vnitřní nádoby	61
2.3 Vyprazdňování nádrže na kapalinu	62
2.4 Kompostování pevného odpadu	62
2.5 Čištění	62
3. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	62
3.1 Zápach	62
3.2 Hmyz a larvy	62
Záruka	62

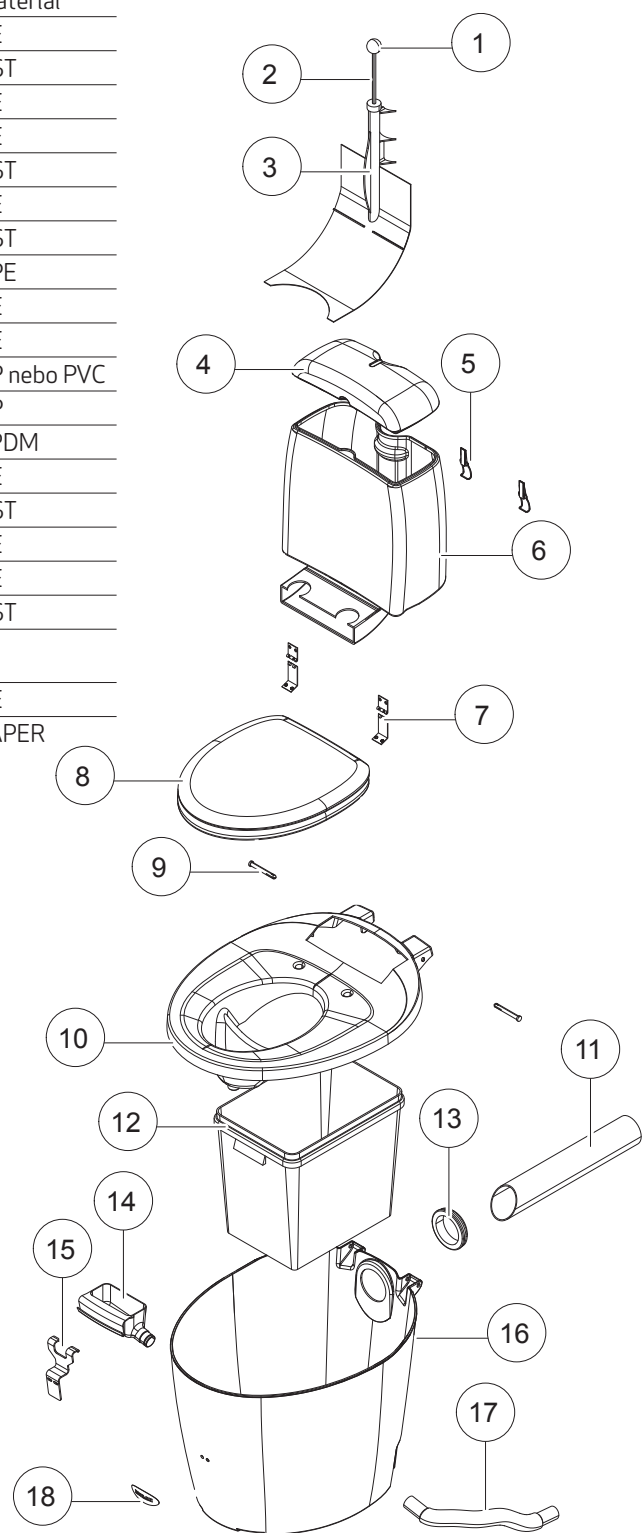
Uchovejte tento návod k použití!



CS

## Seznam součástí

Součást	Položka	Číslo součásti	Materiál
1	Knoflík zásobníku	-	PE
2	Osa zásobníku	-	RST
3	Deska zásobníku	-	PE
4	Víko nádoby na zásypový kypřicí materiál	-	PE
5	Západky	-	RST
6	Nádoba na zásypový kypřicí materiál	-	PE
7	Závěsy nádoby	-	RST
8	Tepečně izolované sedátko Pehvakka	70578500	PPE
9	Čep závěsu, 2 ks	18726240	PE
10	Víko nádrže toalety	-	PE
11	Vodorovná ventilační trubka	28704055	PP nebo PVC
12	Vnitřní nádoba	18703050	PP
13	Gumová průchodka 75/83	18001001	EPDM
14	Trychtýř na kapalinu	18703180	PE
15	Držák trychtýře na kapalinu	21570210	RST
16	Nádrž toalety	17703070	PE
17	Ohebná trubka na kapalinu	28578010	PE
18	Štítek s logem	21570210	RST
Kromě vyobrazených součástí toaleta dále obsahuje:			
	Uzávěr ventilační trubky, Ø 75 mm	40580007	PE
	Návod k použití	27703150	PAPER



# (CS) NÁVOD K POUŽITÍ

## 1. PLÁNOVÁNÍ A INSTALACE

Nainstalujte toaletu Biolan Simplett Plus vodorovně na povrch podlahy. Při výběrání místa zvažte uspořádání systémů ventilace a odebírání kapaliny a nechte dostatek volného prostoru pro používání a údržbu. Toaleta by se měla umístit tak, aby bylo možné snadno vyvést ventilační trubku ven. Mezi toaletou a stěnou nechte dostatečný prostor pro její snazší vyprazdňování.

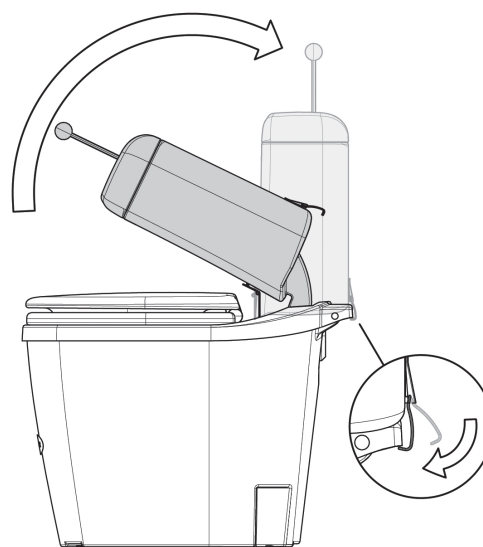
Toaleta se dodává s nádobou na zásypový kypřicí materiál obrácenou dolů. Zdvihněte nádobu a zajistěte západky (obrázek 1).

### 1.1 Technické specifikace

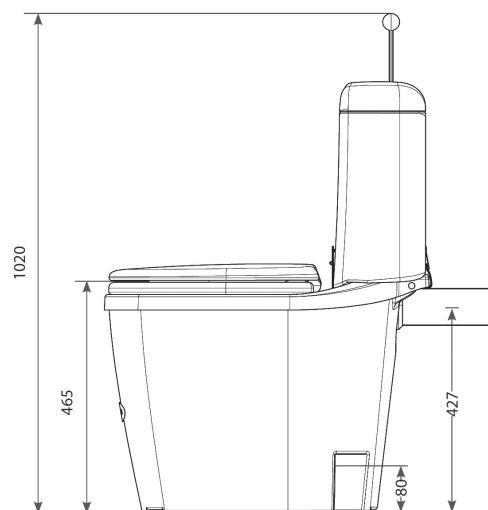
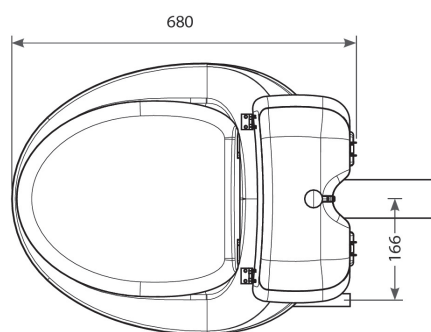
- hloubka 680 mm
- šířka 530 mm
- výška sezení 465 mm
- výška 1 020 mm
- hmotnost 10 kg
- objem vnitřní nádoby 28 litrů
- vnější průměr vypouštěcí trubky 32 mm
- délka vypouštěcí trubky 335–935 mm

### 1.2 Celoroční používání suché toalety

Jestliže nainstalujete toaletu Simplett Plus do vytápěného prostoru, můžete ji používat po celý rok. V takovém případě musí být systémy ventilace a odebírání kapaliny v chladných úsecích tepelně izolované a vypouštěcí trubka musí mít dostatečný sklon, aby se předešlo zmrznutí kapaliny v trubce. Jestliže se kapalina shromažďuje v kanystru, je nutné jej na podzim vyprázdnit, aby v případě zamrznutí nepraskl. Suchou toaletu nainstalovanou v nevytápěném prostoru lze příležitostně používat i v zimě. Toaleta Simplett Plus je vyrobena z mrazuvzdorných materiálů, které mráz nepoškodí.



Obrázek 1



Obrázek 2

CS

## 1.3 Ventilace

### Instalace vodorovné ventilační trubky

Nainstalujte do toalety vodorovnou ventilační trubku (součást 11). Ujistěte se, že konec trubky vyčnívá nad vnitřní nádobu, aby případný kondenzát vytékal do vnitřní nádoby (viz obrázek 3).

### Ventilační trubka procházející zadní stěnou

Nainstalujte ventilační trubku skrz zadní stěnu (obrázek 4). Vyvrtejte do zadní stěny průchod pro vodorovnou ventilační trubku (součást 11) o průměru nejméně 75 mm podle rozměrového výkresu (obrázek 2). Vyvrtný otvor ve stěně musí být trochu výše než otvor v toaletě, aby bylo jisté, že kondenzát nezůstane stát v trubce. Odřízněte vodorovnou ventilační trubku na správnou délku, aby se použité koleno spojilo se svislou ventilační trubkou s co nejmírnějším ohybem. Zajistěte, aby byla trubka umístěna uvnitř suché toalety, jak je znázorněno na obrázku 3.

K prodloužení vodorovné ventilační trubky je nutné prodloužit odpadovou trubkou o průměru 75 mm, která musí sahat nad hřeben střechy. Pro tento účel je určena souprava Biolan Ventilation Tube Package, která je k dispozici jako příslušenství. Vhodná trubka je rovněž k dostání ve specializovaných obchodech se vzduchotechnikou a dobře zásobených železářstvích. Doporučuje se použít oblé koleno. Další ohyby větracího potrubí narušují přirozenou ventilaci a mohou způsobovat nežádoucí zápach. Ventilaci lze dále vylepšit pomocí větrného ventilátoru Biolan.

### Ventilační trubka v prostoru toalety

Ventilační trubku lze vést z toalety na střechu podle výše uvedených pokynů (obrázek 5). Průchod na střechu lze utěsnit speciální sadou pro střešní průchody. Střešní průchody se prodávají v železářstvích jako příslušenství.

## 1.4 Odebírání kapaliny

### Instalace trychtýře na kapalinu a trubky na kapalinu

Připevněte trychtýř na kapalinu (součást 14) k trubce na kapalinu (součást 17) a vložte trychtýř do držáku (součást 15) uvnitř toalety. Vedte trubku na kapalinu kolem vnitřní nádoby skrz otvor na zadní straně toalety. Trubka je ohebná a její délku lze upravit zatažením za oba konce. Jestliže v místě instalace není kanalizační odtok, vytvořte v zadní stěně nebo podlaze (obrázek 5) otvor o průměru nejméně 43 mm pro trubku na odvod kapaliny (součást 17).

CS

### Odvádění kapaliny

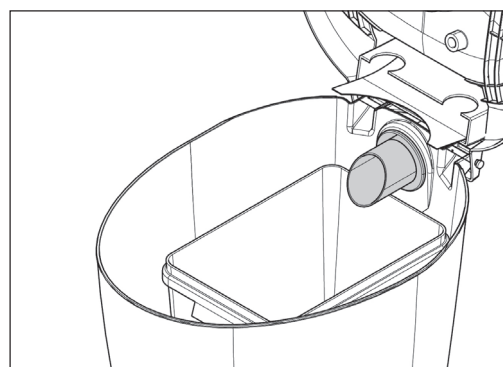
Trubka na kapalinu musí být zavedena do uzavřeného kanystru nebo kanalizace. Při dimenzování nádrže na kapalinu a výběru jejího umístění zvažte skutečnost, že denní objem vyloučené moči je přibližně 1–1,5 litru na osobu. Při instalaci trubky na kapalinu zajistěte, aby měla dostatečný sklon, takže kapalina bude přirozeně proudit dolů. To znamená, že vytvořený otvor ve stěně musí být níže než otvor v toaletě (2–3 cm/m). Kanystr lze položit na stranu nebo zapustit do země. K prodloužení trubky na kapalinu jsou také vhodné díly odpadové trubky o průměru 32 mm. Ve spojích se doporučuje použít nátrubky.



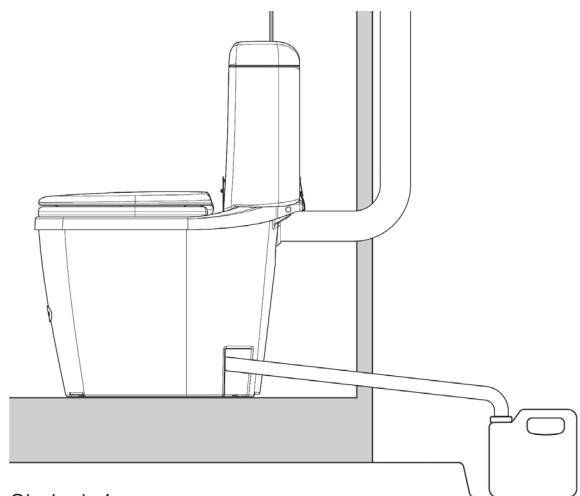
Kapaliny bohaté na živiny nelze vypouštět přímo do země, protože by mohlo dojít k nadměrné koncentraci živin v jednom místě.



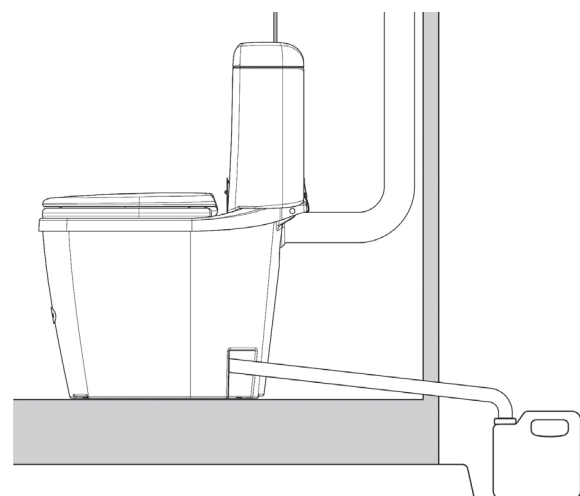
Chcete-li více informací o předpisech týkajících se kompostování, obraťte se na místního poradce pro nakládání s odpadem. Více informací o kompostování a používání moči lze nalézt na stránkách [www.biolan.com](http://www.biolan.com).



Obrázek 3



Obrázek 4



Obrázek 5

## 2. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA TOALETY SIMPLETT PLUS

Suchá toaleta Simplett Plus se vždy používá v sedě, aby bylo zaručeno oddělení pevné hmoty a tekutiny.

Během několika prvních použití toalety se doporučuje věnovat pozornost správné poloze v sedě, aby moč mířila na správné místo.

Nezapomeňte poučit hosty, jak používat toaletu.

Kromě toaletního odpadu můžete do suché toalety Simplett Plus vhazovat toaletní papír a kompostovatelné hygienické ubrousky.

Do toalety nedávejte:

- hygienické utěrky, odpadky
- chemikálie, vápenec
- saponáty, vodu použitou k mytí/praní
- popel, cigaretové nedopalky, zápalky

### 2.1 Používání zásypového kypřicího materiálu

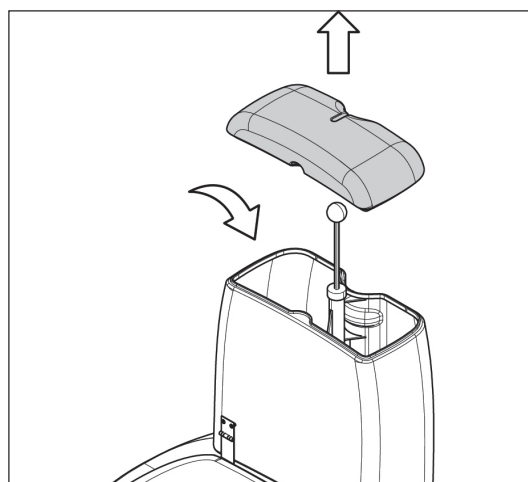
Používání vhodného zásypového kypřicího materiálu má zásadní význam pro správné fungování toalety. Doporučuje se používat zásypový kypřicí materiál Biolan Toilet Bulking Material. Před použitím dejte do vnitřní nádoby (součást 12) několik centimetrů zásypového kypřicího materiálu. Naplňte nádobu na zásypový kypřicí materiál (součást 6) zásypovým kypřicím materiálem (obrázek 6).

Další zásypový kypřicí materiál přidejte stisknutím knoflíku zásobníku (obrázek 7) teprve po defekaci.

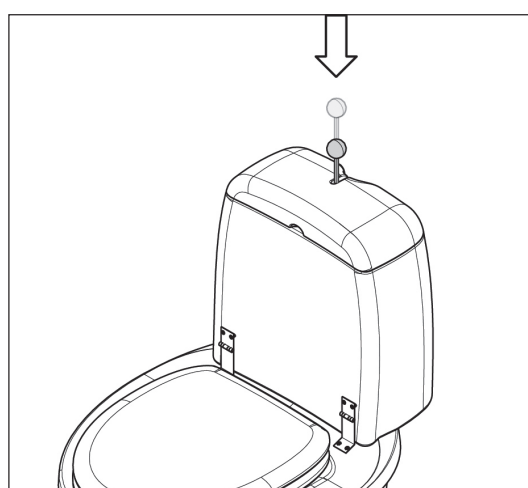
### 2.2 Vyprazdňování vnitřní nádoby

Když je vnitřní nádoba plná, vyprazdňuje se do kompostéru. Otevřete západky za nádobou na zásypový kypřicí materiál a otočte nádobu na horní stranu sedátka (obrázek 8). Otevřete víko nádoby (obrázek 9). Vyzdvihněte vnitřní nádobu z toalety a vyprázdňte ji (obrázek 10).

Vložte vyprázdněnou vnitřní nádobu zpět do toalety, zavěte víko, zdvihněte nádobu na zásypový kypřicí materiál nahoru a zajistěte západky. Jestliže uvnitř nádoby používáte biologicky rozložitelný pytel, dávejte do kompostéru pytel a jeho obsah odděleně, aby se zvýšila účinnost kompostování. Také můžete umístit kus novinového papíru na dno vnitřní nádoby pod zásypový kypřicí materiál.



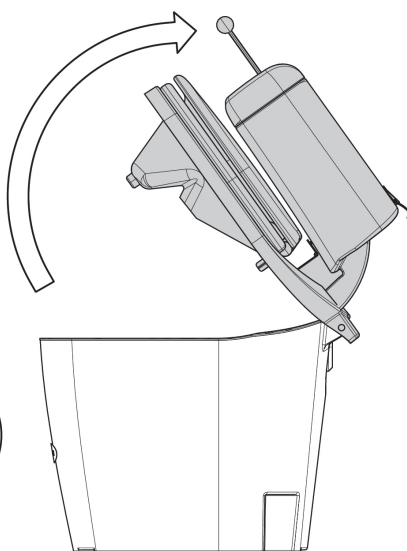
Obrázek 6



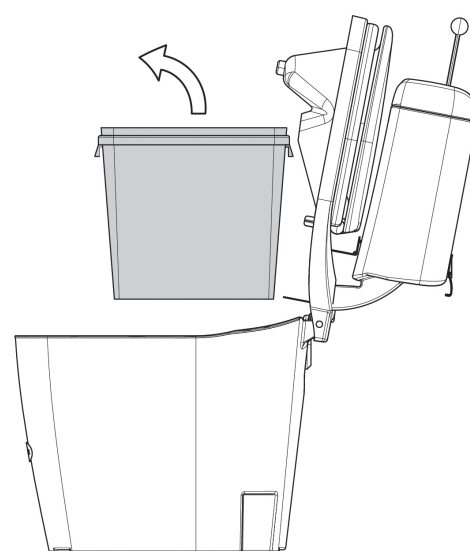
Obrázek 7



Obrázek 8



Obrázek 9



Obrázek 10

CS

## 2.3 Vyprazdňování nádrže na kapalinu

Nádrž na kapalinu vyprazdňuje podle potřeby, ale vždy před zimou, aby působením mrazu nepraskla. Moč obsahuje spoustu živin, zejména dusík. Na zahradě ji lze používat přímo jako hnojivo tak, že se zředí vodou v poměru 1:5, nebo se nechá nezředěná tři měsíce odstát.

## 2.4 Kompostování pevného odpadu

Z hygienických důvodů je nutné všechny vyprázdněný pevný odpad ze suché toalety Simplett Plus před použitím na zahradě kompostovat, a to nejméně jeden rok před použitím jako hnojivo na jedlé rostliny a asi šest měsíců před použitím na okrasné rostliny. Toaletní odpad můžete kompostovat samotný nebo společně se zahradním odpadem či odpadem z domácnosti. Vezměte v úvahu místní předpisy a nařízení o nakládání s odpadem a dostatečné bezpečnostní vzdálenosti od sousedů, studen a vodních cest. Je zakázáno zakopávat odpad do země. Kompostování toaletního odpadu vždy vyžaduje uzavřený kompostér vybavený víkem. Kompostujte odpad v souladu s místními předpisy.

## 2.5 Čištění

Všechny součásti suché toalety Simplett Plus lze čistit běžnými čisticími prostředky pro domácnosti. Víko toalety lze odstranit z tělesa. Když odpojíte toaletu od vypouštěcích a ventilačních trubek, můžete ji přenést ven. Alespoň jednou ročně umyjte nádobu na kapalinu a trychtýř (součásti 10 a 14) bez víka a propláchněte trubku na kapalinu (součást 17) teplou vodou a slabým saponátem nebo mycí sodou, aby se odstranila usazenina vytvořená močí.

## 3. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### 3.1 Zápach

Pokud se objeví nežádoucí zápach, zkontrolujte, zda na dně toalety pod vnitřní nádobou není nějaká kapalina. Pokud je na dně kapalina, zkontrolujte spoje trubky na kapalinu a v případě potřeby umyjte vnitřní části toalety (viz oddíl 2.5). Problémům se zápachem můžete předejít také tak, že po každém použití nalijete trochu vody do trychtýře na kapalinu. Nezapomeňte pokrýt odpad dostatečným množstvím zásypového kypřicího materiálu.

### 3.2 Hmyz a larvy

Pokud jsou v toaletě mouchy nebo podobný hmyz, vyprázdněte a umyjte vnitřní nádobu a zkontrolujte čistotu tělesa (viz oddíl 2.5). Na hmyz létající v toaletě použijte insekticid ve spreji na bázi pyrethrinu. Se žádostí o radu ohledně výběru vhodného prostředku se obraťte na svého prodejce. Také se ujistěte, že ventilace má dostatečnou účinnost a zásypový kypřicí materiál se používá náležitým způsobem.

## Záruka

Suchá toaleta Biolan Simplett Plus má jednoroční záruku.

1. Tato záruka platí od data koupě a vztahuje se na případné vady materiálu a provedení. Záruka se nevztahuje na žádné nepřímé škody.
2. Společnost Biolan Oy si vyhrazuje právo opravit nebo vyměnit poškozené součásti na základě vlastního uvážení.
3. Tato záruka se nevztahuje na žádné škody vzniklé v důsledku nedbalé nebo násilné manipulace se zařízením, nedodržení návodu k obsluze nebo normálního opotřebení.

Ohledně záležitostí souvisejících se zárukou se obračejte přímo na společnost Biolan Oy.

CS



# BIOLAN

Biolan Oy  
P.O. Box 2, 27501 Kauttua, FINSKO  
www.biolan.com